

Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury
Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury

September 29th, 2024

Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time
Domingo Veintiséis del Tiempo Ordinario

St. Mary of the Angels
Santa María de los Ángeles
617-445-1524
377 Walnut Avenue
Roxbury, MA 02119

Our Lady of Lourdes
Nuestra Señora de Lourdes
617-524-0240
14 Montebello Rd
Jamaica Plain, MA 02130

St. Thomas Aquinas
Santo Tomás de Aquino
617-524-0240
97 South Street
Jamaica Plain, MA 02130



Anyone who gives you
a cup of water to drink
because you belong to Christ,
amen, I say to you,
will surely not lose his reward.

Mark 9:41

©2006 Karides Lic. to St. George Publishing

Rev. Carlos Flor, Pastor

Rev. Andrea Povero, Vicar



SUNDAY IN ORDINARY TIME



Sábado, 5 de Octubre del 2024
9:00 a.m. - 5:00 p.m.

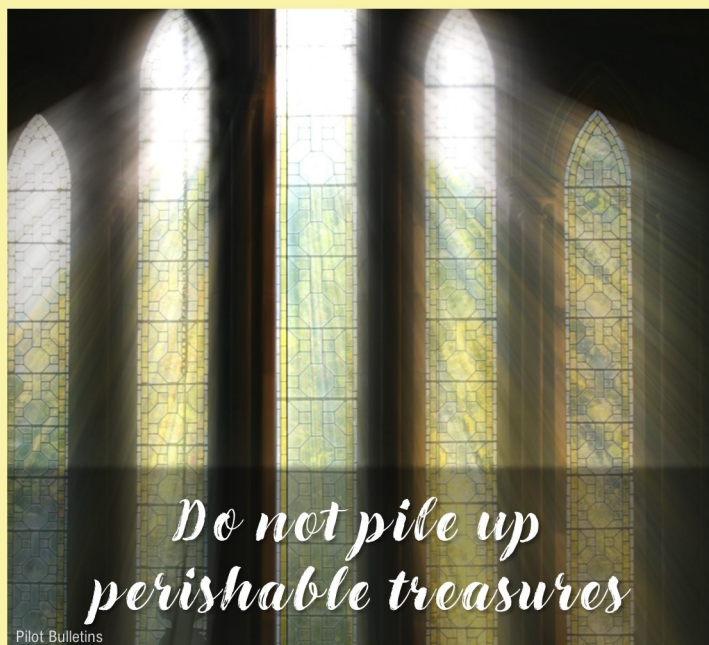
Sacred Heart School
1035 Canterbury St. Roslindale, MA. 02131

Transporte publico- Forest Hills-Linea Naranja

VIGILIA DE ADORACION
NOCTURNA EN NUESTRA
SEÑORA DE LOURDES
VIERNES 11 de Octubre
DESDE LAS 8:00 PM
HASTA LAS 8:00 AM DEL
SABADO 12 DE Octubre



El Viernes 11 de Octubre después de la misa de las 7:00 pm, se celebrará la vigilia de adoración nocturna. Invitamos a los fieles de las tres parroquias a acercarse a adorar al Santísimo en cualquier momento de la noche hasta la madrugada del Sábado. La entrada es por la Calle Marmion, por la puerta lateral que lleva al sótano. Si encuentran la puerta cerrada, por favor toquen el timbre, y alguien de dentro saldrá a abriles.



*Do not pile up
perishable treasures*

Pilot Bulletins

Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time, Year B

First Reading — Numbers 11:25-29: The LORD bestowed Moses' spirit on seventy elders, including Eldad and Medad who prophesied in the camp, leading Moses to wish all people were prophets.

Responsorial Psalm — Psalm 19: God's law revives the soul and gives wisdom; His judgments are true and fair. I seek forgiveness for unknown faults and pray to be kept from deliberate sins.

Second Reading — James 5:1-6: The rich are admonished for hoarding wealth and exploiting workers; their luxury and injustice will lead to their downfall.

Gospel — Mark 9:38-43, 45, 47-48: Jesus instructed his disciples not to hinder someone casting out demons in his name, affirming those not against them are allies.

¿Tienes un corazón para los no nacidos? ¿Cómo deberían responder los cristianos a las mujeres y parejas que enfrentan embarazos no planeados? Durante más de 30 años, Your Options Medical ha respondido esa pregunta brindando servicios gratuitos de confirmación de embarazo que afirman la vida a mujeres y parejas que enfrentan un embarazo no planificado.

Nuestra Iglesia va a participar en la Campaña del Biberón para dar nuestro apoyo Your Option Medical. La semana que viene personas y familias tendrán la oportunidad de responder al tema de VIDA. Nosotros vamos a dar biberones o sobres para que se los lleven a sus casas y los llenen con efectivo, cheques, monedas y los devuelvan a la Iglesia. Nuestro apoyo económico va a contribuir a que los servicios sean gratis para las mujeres que necesitan el apoyo y guía en la lucha por la vida! Si usted decide donar con cheque por favor hágalo a nombre de **Your Options Medical. Gracias**

Do you have a heart for the Unborn? How should Christians respond to women and couples facing unplanned pregnancies? For over 30 years Your Options Medical has answered that question by providing **no cost life-affirming pregnancy confirmation services** to women and couples facing an unplanned pregnancy,

Our church will be participating in a Baby Bottle Campaign to support Your Options Medical. Next week individuals and families will have the opportunity to

respond to the issue of Life. We will be handing out Baby Bottles or a donation envelope for you to take home, fill with cash, a check, and change and bring them back to the church. **Our financial support will help to make these services available free of cost to those who are in need of support and guidance in the fight for life! If you decide to give a donation by check, please make the check out to YOUR OPTIONS MEDICAL. Thank You**



Help us support the life-saving, life-changing work of Your Options Medical by filling up a baby bottle with change, cash or check.

Clases de Catecismo para Adultos:

La **registración** para clases de catecismo para adultos que faltan sacramentos de Iniciación (Bautismo, 1ra Comunión y Confirmación) el **22 de Septiembre**. Las **clases comenzarán el 29 de Septiembre a las 10 de la mañana** en Santa María de los Ángeles. Las clases son gratis. Contacta a Kieran Halloran, SJ por correo (frhallor@bc.edu) o teléfono 646-629-8913 para más

Fair Trade Sales

There will be a sale of Fair Trade products after both Masses at St. Mary of the Angels on **Sunday, September 29**.

Ventas de productos de comercio justo

Habrà una venta de productos de comercio justo después de ambas misas en Santa María de los Ángeles el **Domingo 29 de Septiembre**.

October 6 and 13 are sign-up Sundays at St. Mary of the Angels.

Representatives of the various ministries of the parish will be present after Mass recruiting parishioners to assist in the works of our church. Help is needed in several areas: Parish Coordinating Committee membership, Parish Town Hall goal implementation, direct service through parish cluster groups and committees: Finance, Social Justice, Liturgy, Celebrations, choir, Sunday refreshments, Saturday cleaning, and more. St. Mary of the Angels Needs You !

El 6 y el 13 de Octubre son Domingos de inscripción para voluntarios en Santa María de los Ángeles.

Representantes de los diversos ministerios de la parroquia estarán presentes después de la misa reclutando feligreses para ayudar en las obras de nuestra iglesia. Se necesita ayuda en varias áreas: membresía del Comité Coordinador Parroquial, implementación de objetivos del Ayuntamiento Parroquial, servicio directo a través de grupos y comités de la parroquia: Finanzas, Justicia Social, Liturgia, Celebraciones, coro, refrigerios dominicales, limpieza los sábados y más. ¡Santa María de los Ángeles te necesita !

ive Parishes

Clases de Educación Religiosa para la Parroquia de STA. MARÍA DE LOS ANGELES

La registración comenzaron el 15 de Septiembre y las clases comenzarán el 29 de Septiembre a las a las 10:15 de la mañana. El precio será \$70.00 por un niño y \$100.00 por dos niños.

The St. Thomas' St. Vincent de Paul Society

Month	Families	Food Voucher	Rent
June	7	\$1,040	\$0
July	8	\$890	\$400
August	6	\$1,110	\$0

Dear Parishioners,

The Lord is calling all parishioners (English/Spanish) of Saint Thomas Aquinas to consider assisting with Saturdays and Sunday masses with the following assignments. All volunteers must complete a CORI form and attend a mandated training by the Archdiocese of Boston.

Welcome committee

Ushers/Collection

Readers

Up keeping of the main church and chapel

Collection counters - team of two once a month

Finance Committee

Social events committee/coffee hour

For questions on the above tasks see Clara Garcia at the 4:00 p.m, and 10:00 a.m, Masses. For the 12:30 p.m. Mass see Yenni Hernandez. Thank you for your consideration to this calling.

Queridos feligreses,

Nuestro Señor esta llamando a todos los feligreses (Ingles/Espanol) de Santo Tomas de Aquino para que consideren asistir en las misas de Sabado y Domingo con las siguientes tareas. Todo voluntario debe de llenar la aplicacion del CORI y asistir a un entrenamiento requerido por la Arquidioces de Boston.

Comite de bienvenida

Comite de colecta de ofrendas

Lectores

Mantenimiento de la Iglesia y la Capilla

Contadores de las ofrendas (dos personas - una vez por mes)

Comite de Finanzas

Comite de actividades sociales/hora del cafe

Para preguntas sobre lo descrito arriba ver a Clara Garcia en las misas de 4:00 p.m. y 10:00 a.m. En la misa de las 12:30 p.m. ver a Yenni Hernandez. Muchas gracias por su consideracion a este llamado.

NEXT BAPTISMS IN ENGLISH **for infants and children under 6**

NEXT BAPTISMS IN ENGLISH

MONTH OF October 2024

- Class: Saturday, October 19 at 12:30 pm @ Saint Thomas Aquinas

- Baptisms: Saturday, Oct. 26 at 2:00 pm @ St. Thomas Aquinas or Our Lady of Lourdes @ 1:00 p.m.

If you are interested, please call the rectory to make an appointment with a priest (617-524-0240)

PROXIMOS BAPTISMOS EN ESPAÑOL

Para bebés y niños menos de 6 años

Mes de Octubre 2024

- Clase: Sábado, Oct. 05 a la 1:00 pm en N. S. de Lourdes (sala del sótano - entrada por Marmion St.)

- Bautismos en Nuestra Señora de Lourdes: Sábado, Oct. 12 @ 2:00 pm.

- Bautismos en Santo Tomás de Aquino: Sábado, Oct. 19 @ 2:00 pm.

- Bautismo en Sta. María de los Angeles: Domingo, Oct. 27 @ 12:30 pm.

El primer paso es hacer una cita con un sacerdote llamando a la rectoría (617-524-0240)

Rev. Carlos Flor, Pastor
Rev. Andrea Povero, Vicar
Rev. Mr. Rafael Bautista, Permanent Deacon
Rectory: 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Tel: 617-524-0240

For emergencies call the parish and dial option 1
Para emergencias, llame a la parroquia y marque el 1.

Fax: 617-524-1840

e-mail: stthosaq@comcast.net

Rose Gilles, Finance & Operations Manager
J. Simon Pierre, Custodian

Website: www.catholicjproxbury.com

Parish Office Hours - *Horas de oficina*
Monday - Friday 9:00am—3:00pm
at 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Confessions - Confesiones

St. Thomas Aquinas's Chapel Saturday 3:00pm - 4:00pm

Adoration of the Blessed Sacrament

St. Mary of the Angels: Tuesdays from 7 PM to 8 PM
St. Thomas Aquinas: Thursdays from 6 PM to 7PM
Our Lady of Lourdes: Fridays from 7:30PM to 8:30 PM

Religious Education - Educación Religiosa

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para

- Baptism - *Bautismo* • Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- **Confirmation - Confirmación**

Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.



ST. THOMAS AQUINAS PARISH

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English

Evening Mass for the NC Way (call the rectory for more information)

Sunday Masses • Misa los Domingos

10:00am English 12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria

12:00pm Monday, Tuesday, Thursday & Friday (English)

7:00pm Jueves (Español)



OUR LADY OF LOURDES PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos

8:00am Español 10:00am English
12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria

7:00pm Viernes (Español)



ST. MARY OF THE ANGELS PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos

9:00am English 11:15am Español

Food Pantry-Despensa de Comida **617-833-1898**



***St. Mary of the Angels
Mission Statement***